



Czujnik ruchu

SES15

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

RU ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

DE MONTAGEANLEITUNG

EN MANUAL INSTRUCTION

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD

SK MONTÁŽNY NÁVOD

LT ĮRENGIMO INSTRUKCIJA

LV MONTĀŽAS INSTRUKCIJA



PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprężeniu niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nevyhazujte elektrické a elektronické odpady s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předloženy do sběrného místa pro recyklaci. Informací o shromažďování odpadu je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.

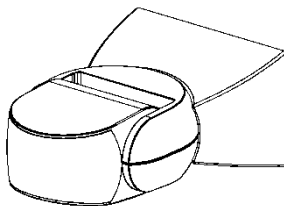
DE: nach dem 13. August 2005 produziert. Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörde oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung

LT: Produktą išleistą į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitinėmis atliekomis. Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip priduoti neveikiantį prietaisą dėl antrinio perdarbimo.

LV: Ražots pēc 2005. gada 13. augusta. Elektroierīces neizmet kopā ar citiem atkritumiem. Lūdzam tās nodot tām atbilstošos pārstrādes punktos. Sazināties ar vietējo pašvaldību vai izplatītāju papildus informācijai.

SK: vyrobených po 13. srpna 2005. Odpadové elektrické výrobky nesmí být nakladat s odpadem z domácností. Prosim recyklovat je k dispozici zariadenie. Informujte sa u svojho obecného úradu alebo predajcu recyklácii radu.

Wielofunkcyjny wyłącznik natynkowy z czujnikiem ruchu w regulowanej głowicy o podwyższonym stopniu szczelności, wyposażony w wysokiej jakości detektor podczerwieni i układ scalony. Gwarantuje bezpieczeństwo użytkowania, energooszczędność i szeroką funkcjonalność. Produkt umożliwia automatyczne załączenie obciążenia, wykorzystując promieniowanie podczerwone,



po wykryciu ruchu w polu detekcji. Pozwala na załączenie urządzenia o mocy od 1W. Wbudowany element światłoczuły umożliwia identyfikację pory dnia w celu dopasowania charakterystyki działania do indywidualnych preferencji użytkownika. Urządzenie jest proste w instalacji i obsłudze.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Napięcie zasilania: 230V/50Hz

Zasięg detekcji: 12m max (<24°C)

Czujnik oświetlenia: 3-2000LUX (regulowany)

Czas załączenia: min: 10s±3s

7min±2min

Obciążenie max.: 1200W (lampy żarowe)

300W (lampy energooszczędne)

Prędkość wykrywanego ruchu: 0.6~1.5m/s

Pole detekcji: 180°

Temperatura pracy: -20~+40°C

Wilgotność pracy: <93%RH

Zalecana wysokość montażu: max:

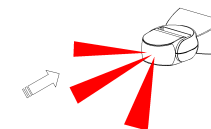
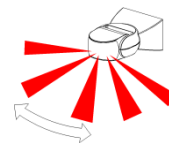
1.8m~2.5m

Pobór mocy: 0.45W (praca)

0.1W (czuwanie)

FUNKCJE:

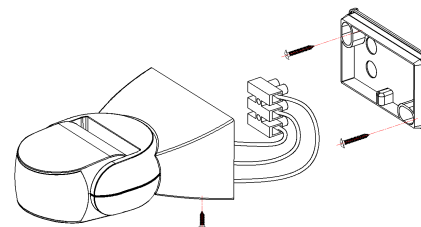
- Czujnik oświetlenia w zależności od potrzeby może zostać regulowany: pozycja SŁOŃCE (max) – praca w dzień i nocy, KSIĘŻYC – praca w nocy przy poziome natężeniu rzędu ok. 3LUX.
- Regulacja czasu załączenia: w zależności od potrzeby może zostać ustawiona w zakresie od 10s±3s do 7min±2min.



Wysoka czułość na ruch poprzeczny

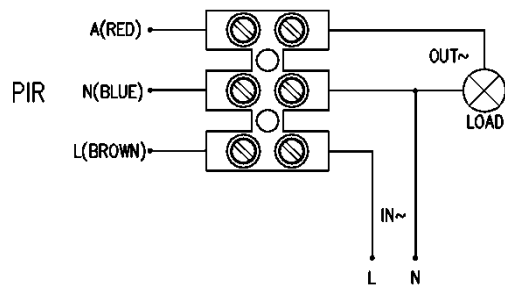
INSTALACJA: (patrz rysunek)

- Rozłącz obwód zasilania. (wyłącznikiem lub rozłącznikiem)
- Odkręć śrubę od spodu mocującą pokrywę, przełóż przewód zasilający.
- Zamocuj podstawę do podłoża za pomocą kołków rozporowych
- Podłącz zasilanie zgodnie ze schematem: L (BROWN – Brązowy), N (BLUE – Niebieski) – zasilanie 230V/50Hz; A (RED - Czerwony), N (BLUE – Niebieski) – obciążenie.



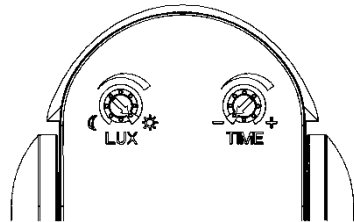
- Skręć podstawę z czujnikiem, załącz zasilanie, przetestuj czujnik.


PODŁĄCZENIE:



TESTOWANIE CZUJNIKA:

- Ustaw regulator natężenia oświetlenia „LUX” w pozycji maksimum (SŁOŃCE), regulator czasu załączenia „TIME” w pozycji minimum, załącz zasilanie,
- Załącz zasilanie, Po upływie 5-30 sekund urządzenie przechodzi w stan czuwania. Po wykryciu ruchu w zasięgu pola detekcji obciążenie jest załączane. Gdy w zasięgu pola detekcji nie wykryto ruchu czujnik rozłączy zasilanie odbiornika po upływie 5-10sekund.
- Ustaw położenie regulatora „LUX” w pozycji min (KSIĘŻYC). Czujnik będzie wykrywał ruch natomiast obciążenie będzie załączone pod warunkiem wartości natężenia oświetlenia <3lux (warunki nocne, po zmierzchu).



UWAGA: podczas testowania urządzenia w warunkach oświetlenia dziennego należy ustawić położenie regulatora LUX w pozycji maksymalnej  (SŁOŃCE), w przeciwnym przypadku praca czujnika może być nieprawidłowa!

UWAGI:

- **Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje - elektryk.**
- Należy unikać instalacji na ruchomym obiekcie.
- Przed urządzeniem nie powinno umieszczać się przedmiotów mogących zakłócać poprawną pracę urządzenia.
- Należy unikać instalacji w pobliżu urządzeń grzewczych i klimatyzacyjnych
- Dla własnego bezpieczeństwa nie otwierać urządzenia po podłączeniu do zasilania.
- W celu zabezpieczenia urządzenia obwód zasilający powinien być wyposażony w zabezpieczenie

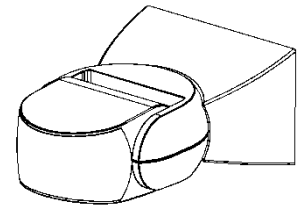
NAJCZĘŚCIEJ SPOTYKANE PROBLEMY:

- Obciążenie nie jest załączane:
 - a. Sprawdź podłączenia zasilania i odbiornika
 - b. Sprawdź stan odbiornika
 - c. Sprawdź poziom natężenia oświetlenia i nastawę regulatora czujnika zmierzchowego.
- Słaba czułość urządzenia:
 - a. Sprawdź czy przed czujnikiem nie ma obiektów zakłócających jego pracę.
 - b. Sprawdź temperaturę otoczenia.
 - c. Sprawdź czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji czujnika.
 - d. Sprawdź zalecaną wysokość montażu.
 - e. Sprawdź kierunek przemieszczania się obiektu. (czułość na ruch)
- Czujnik nie może automatycznie odłączyć obciążenia:
 - a. W polu detekcji stale występują element w ruchu.
 - b. Czas wyłączenia jest zbyt długi.
 - c. Sprawdź napięcie zasilania.
 - d. Sprawdź czy w pobliżu nie zamontowano urządzeń zakłócających jego pracę.

This product adopts high sensitivity detector, integrate circuit and SMT; It gathers automatic,

EN

convenient, safe, energy-saving, practical functions; It has wide detection range made up of up and down, left and right service field; It utilizes human motion infrared rays as control signal sources, when one enters the detection field, it will start the controlled load at once; It can identify day and night automatically; It is easy to install and its usage is wide; It has the function of power indication and detection indication.



SPECIFICATION:

Power Source: 220-240V/AC

Power Frequency: 50Hz

Ambient Light: 3-2000LUX (adjustable)

Time-Delay: min: 10sec±3sec

Max: 7min±2min

Rated Load: 1200W (incandescent lamp)

300W (energy-saving lamp)

Detection Distance: 12m max (<24°C)

Detection Range: 180°

Working Temperature: -20~+40°C

Working Humidity: <93%RH

Installation Height: 1.8m~2.5m

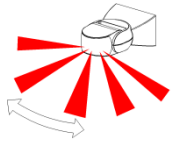
Power Consumption: 0.45W (work)

0.1W (static)

Detection Moving Speed: 0.6~1.5m/s

FUNCTION:

- Detection field: The wide detection range is made up of up and down, left and right, the detection range could be adjusted according to your desire, but the moving orientation in detection field has great relation with the sensitivity.
- Identify day and night automatically: The ambient light of product could be adjusted according to your desire: when turn to SUN (max), it will work day and night, when turn it to MOON (min), it will only work in the ambient light less than 3LUX. As for adjustment, please refer to testing way.
- Time-delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will compute time once more on the rest of the first time-delay basis (set time).
- Time-delay is adjustable: It can be set according to your desire, the minimum is 10sec±3sec, and the maximum is 7min±2min.



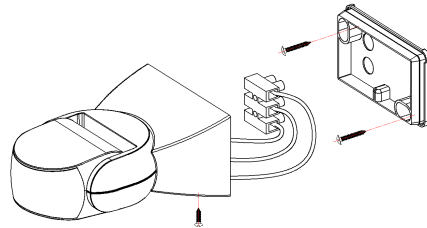
Good sensitivity



Poor sensitivity

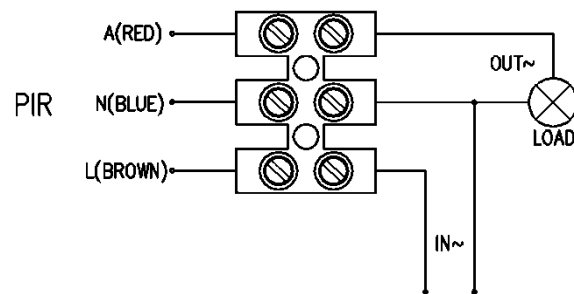
INSTALLATION: (see the diagram)

- Shut off power.
- Loosen the screw on the bottom lid, open the wiring terminal, pass the wire of power and load through the bottom lid.
- Fix the bottom lid with inflated screw on the selected position.
- Connect the power and load wire into connection-wire column according to the connecting figure.
- Put the sensor on the bottom lid, twist the screw tightly then electrify it and test it.



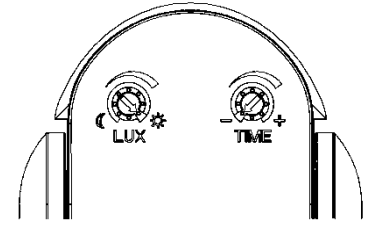
CONNECT-WIRE FIGURE :

(See the right figure)



TEST:

- Turn time knob anti-clockwise to the minimum; turn the LUX knob clockwise to the maximum (SUN), Switch on power, the controlled load should not work, needing to preheat within 5-30sec.
- The sensor will be sensed again in 5-10sec later when the first induction is finished; the load should work when received sensor signal and stop working within 7-13sec with no any sensor signal.
- Turn LUX knob to minimum anti-clockwise, if you test it when the ambient light is more than 3LUX, the induction load would not work after the load stops working; the load should work if you cover the detection window with opaque object (towel etc), it would be regular the load stops to work within 7-13sec under no induction signal condition.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTE:

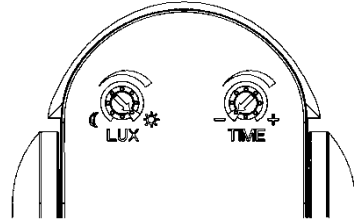
- Should be installed by electrician or experienced person.
- Avoid installing it on the unrest object.
- There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to effect detection.
- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc.
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.
- If there is difference between instruction and the function the product has, please give priority to product and sorry not to inform you additionally.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load do not work:
 - a. please check if the connection-wiring of power and load is correct.
 - b. please check if the load is good.
 - c. please check if the working light set correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - a. Please check if there has hindered in front of the detection window to effect to receive the signal.

ТЕСТИРОВАНИЕ:

- Прокрутить реле против часовой стрелки на минимум; прокрутить реле LUB за часовой стрелкой на максимум (SUN). Включить питание. Контрольная нагрузка должна включиться после разогревания в течении 5-30 сек.
- Датчик снова заработает через 5-10сек. после того, как окончена первая индукция. Нагрузка должна работать когда получен контрольный сигнал, и перестанет работать в течении 7-13сек. при отсутствии сигнала.
- Прокрутить реле LUX против часовой стрелки на минимум. При тестировании с освещением более чем 3LUX, индукционная нагрузка не будет работать после того, как нагрузка перестанет работать. Нагрузка включится, если прикрыть датчик непрозрачным объектом (полотенцем и пр.). Нормально нагрузка перестанет работать в течении 7-13сек. при отсутствии сигнала.



Внимание: при тестировании в дневное время, пожалуйста включите реле LUX в позицию ☀ (SUN); в противном случае лампа датчика не сможет работать!

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Инсталляцию датчика должен проводить опытный электрик
- Не устанавливать датчик на нестойких и подвижных объектах.
- Не следует устанавливать перед устройством объекты, которые могли бы нарушать корректную работу устройства.
- Избегать установку датчика возле нестабильных температурных зон, таких как кондиционеры, центральный обогрев итд.
- Для собственной безопасности не открывать устройство по подключению питания.
- Если имеется разбежность между инструкцией и функциональностью продукта, пожалуйста следуйте последнему и приносим свои извинения за не полную информацию.

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ:

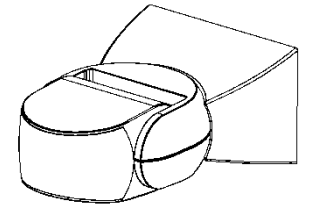
- Не подключена нагрузка:
 - a. проверьте правильность подключения питания и нагрузки.
 - b. проверьте правильность нагрузки.
 - c. проверьте соответствует ли рабочее освещение установленному
- Низкая чувствительность устройства:
 - a. проверьте нет ли посторонних элементов, мешающих приему сигнала.

- b. проверьте не высокая ли температура внешней среды.
- c. находится ли движимый объект в поле улавливания датчика.
- d. проверьте правильную высоту установки датчика
- e. проверьте правильную установку полей улавливания датчика.

- Датчик не может автоматически отключить напряжение:
 - a. проверьте нет ли постоянного сигнала в поле улавливания датчика.
 - b. задержка выключения установлена на максимум.
 - c. соответствует ли питание к требуемому питанию в инструкции
 - d. нет ли значительных температурных изменений вблизи датчика, напр. кондиционер, центральный обогрев и пр.

Multi-funkční spínač s nastavitelným snímačem pohybu v čele s vyšším stupněm ochrany, s

CZ vysoce kvalitním infračerveným detektorem a čipem. Zaručuje bezpečnost používání, energetickou účinnost a širokou funkčnost. Tento produkt umožňuje automatické přepínání zátěže, pomocí infračerveného zření, po detekci pohybu v oblasti detekce. To umožňuje, aby se zaonulo zařízení s výkonem 1W.



Vestavěný citlivý na široké spektrum světla prvek umožňuje určit denní dobu tak, aby odpovídaly výkonnostním charakteristikám jednotlivých uživatelských nastavení. Přístroj je jednoduchý na instalaci a použití..

Specifikace:

Napětí: 230V/50Hz

Detekční rozsah: 12m max (<24°C)

Světelný senzor: 3 - 2000 LUX (nastavitelný)

Doba zapnutí: min: 10s±3s

Zatížení max.: 1200W (žárovky)

Rozsah pokrytí: 180°

Provozní teplota: -20 ~+40°C

Provozní vlhkost: <93%RH

Doporučená výška instalace: max: 7min±2min
1.8m~2.5m

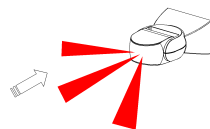
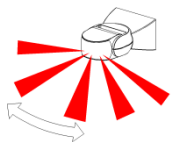
Spotřeba energie: 0.45W (práce), 300 W (úsporná zářivka), 0,1 W (v pohotovostním režimu)

Rychlost zjištěna pohybu: 0.6~1.5m/s

FUNKCE:

- Světelný senzor, v závislosti na potřebách lze nastavit:
 - Police SUN (Max) - práce v den a noc, Moon - práce v noci, na úrovni intenzity cca. 3LUX.
- Nastavení spínací čas: v závislosti na potřebách lze nastavit v rozsahu ± 3 sekundy 10s

7min ± 2 min.

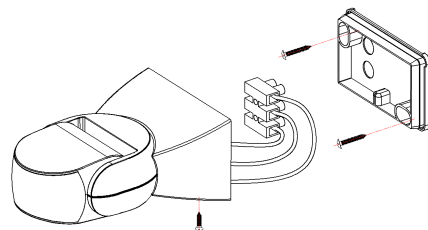


Vysoká citlivost na boční pohyb

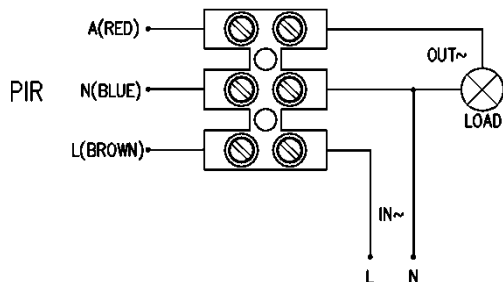
. Nízká citlivost na podélný pohyb

INSTALACE: (viz obrázek)

- Odpojte napájecí obvod.
- Odstraňte šroub, který zajišťuje kryt ze spodní části, vložte napájecí kabel.
- Připevněte základnu ke stěně pomocí hmoždinek.
- Připojte napájení podle schématu: L (hnědá - Brown), N (BLUE - modrá) - Napájení 230V / 50Hz; (RED - červená), N (BLUE - modrá) - zatížení.
- Otočte základnu senzoru, zapněte napájení, vyzkoušejte senzor.

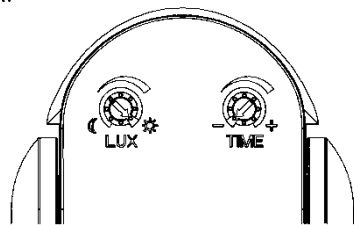


Připojení:



Skouska senzoru:

- Nastavte intenzitu světla "LUX" v pozici maxima (SUN), spínací hodiny "TIME" na minimum, zapněte napájení.
- Zapněte napájení, po době 5-30 sekund, přístroj se přepne do pohotovostního režimu. Pokud je detekován pohyb v detekční zóně je zapnuto zatížení. Poté, co v detekční zóně nezjistí pohyb snímač pohybu odpojí napájení přijímače po době 5-10sekund.
- Upravte polohu regulátoru "LUX" pozici min (Moon). Senzor zjistí pohyb zatížení se



zapne, zatížení bude zapnuto, za předpokladu, intenzity hodnoty osvětlení <3lux (podmínky noci, po setmění).

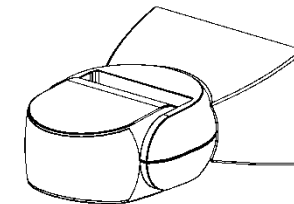
Poznámka: Při testování zařízení za denního světla, nastavte regulátorem polohy LUX na maximum (SUN), jinak provoz senzoru může být nesprávný
POZNÁMKY:

- Instalaci může provádět pouze kvalifikovaná osoba – elektrikář.
- Neinstalujte pokud objekt je v pohybu.
- Před přístrojem by neměl být umístěn žádné zařízení.
- Vyhněte se umístění v blízkosti topných zařízení a klimatizace.
- Pro svou vlastní bezpečnost, neotvírejte přístroj po připojení k elektrické síti.
- Pro zajištění zařízení napájecí obvod, musí být vybaveny zabezpečení sítě.

Možné problémy:

- Zatížení není zapnuto:
 - a. Zkontrolujte připojení napájení a přijímače.
 - b. Zkontrolujte stav přijímače
 - c. Zkontrolujte hladinu intenzity světla a nastavení regulátoru senzoru.
- Slabá citlivost zařízení:
 - a. Ujistěte se, že před přední částí snímače nejsou objekty které mohou rušit jeho práci.
 - b. Zkontrolujte okolní teplotu.
 - c. Zkontrolujte, zda je zjistný objekt je ve snímači detekční pole.
 - d. Zkontrolujte doporučenou montážní výšku.
 - e. Zkontrolujte směr pohybu objektu. (citlivost na pohyb)
- Snímač nemuze automaticky odpojit zátěž:
 - a. V detekční zone, jsou neustále objekty v pohybu.
 - b. Cas vypnutí je příliš dlouhý.
 - c. Zkontrolujte napájecí napětí.
 - d. Zkontrolujte, zda není v blízkosti zařízení narušující jeho práci.

Šis produktas naudoja integruotą aukšto
LT dažnio jutiklį; Tai suteikia produktui
automatizavimo, patogumo, saugumo, energijos
taupymo ir kitas praktines funkcijas; Platus aptikimo atstumas;
Panaudodamas infraraudonosios spindulius aptikti žmogaus



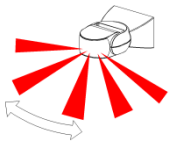
judesiui, įjungia valdomą apkrovą, kai tik aptinkamas judesio šaltinis, taip pat aptinkamas dienos/vakaro metas; Lengva sumontuoti, turi maitinimo ir aptikimo indikatorius.

SPECIFICATION:

Maitinimas: 220-240V/AC	Aptikimo kampas: 180°
Dažnis: 50Hz	Darbinė temperatūra: -20~+40°C
Aplinkos šviesa: 3-2000LUX (keičiama)	Darbinis drėgmė: <93%RH
Užlaikymas: min: 10sec±3sec	Montavimo aukštis: 1.8m~2.5m
Maks: 7min±2min	Suvartojama galia: 0.45W (darbinė)
Galios: 1200W (kaitrinės lempos)	0.1W (statinė)
300W (energiją taup. lempos)	Aptinkamas judėjimo greitis: 0.6~1.5m/s
Aptikimo atstumas: 12m maks. (<24°C)	

FUNKCIJOS:

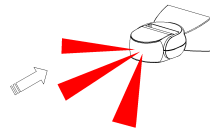
- Aptikimo laukas: Platus aptikimo atstumas nustatomas pakreipiant jutiklį aukštyn, žemyn, į kairę ar dešinę į norimą padėtį. Orientacijos nustatymas daro didelę įtaką jautrumui.
- LUX – nuo šviesos suveikimo reguliavimas. Sensorius: gali veikti tiek dieną, nustačius LUX poziciją į maksimalią padėtį, tiek ir naktį esant mažiau nei 3 liuksams, nustačius LUX poziciją į min. padėtį. Daugiau apie šiuos nustatymus skaitykite TESTAS skylyje.
- TIME – laiko vėlinimas. Jei pirmojo aptikimo periodu gaunamas antras aptikimo signalas, tai laikas yra papildomai pratęsiamas. Priklausomai nuo vartotojo poreikių suveikimo laikas gali būti tikslinamas, nuo 10s± 3s iki 7min±2min.



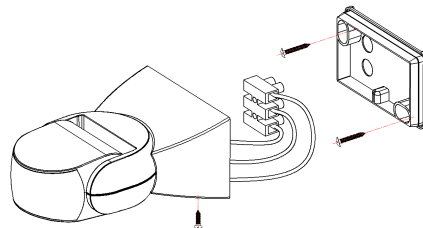
Geras



jautrumas



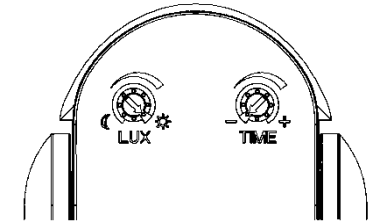
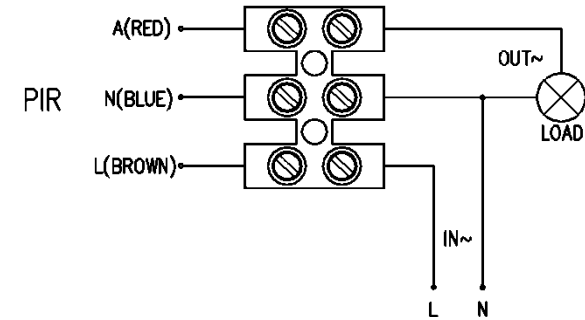
prastas



MONTAVIMAS: (žiūrėti diagramą)

- Išjunkite maitinimą.
- Atlaisvinkite varžtus esančius ant galinio dangtelio. Prakiškite laidus pro dangtelio skylę.
- Pasirinktoje vietoje su varžtais pritvirtinkite galinį dangtelį.
- Prijunkite laidus prie gnybtų, vadovaudamiesi laidų prijungimo diagrama.
- Pritvirtinkite judesio daviklį ant galinio dangtelio, įjunkite maitinimą ir patikrinkite jutiklį.

LAIŲ PRIJUNGIMO DIAGRAMA :



TESTAS:

- Pasukite LUX rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ant maksimalios padėties (saulės). Pasukite TIME rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ant minimalios padėties (-). Įjunkite maitinimą, užjunkta apkrova pradės veikti tik išilus po 5-30 sek.
- Jutiklis po pirmo aptikimo praėjus 5-10 sek. bus pasiruošęs sekančiam aptikimui; Prijungta apkrova turėtų veikti gavus jutiklio signalą, o negavus signalo, nustoti veikti per 7-13 sek.
- Pasukite LUX rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ant min. padėties, jei tuo momentu šviesos yra daugiau nei 3 liuksai, prijungta apkrova turėtų neveikti; Apkrova turėtų veikti, jei uždengsite dangtelį (pvz. rankšluosčiu), reguliariai apkrova nustoja dirbti praėjus 7-13 sek. kai pakartotinai negaunamas jutiklio signalas.

Pastaba: testuojant dienos metu, LUX rankenėlę pasukite į saulės ☀ poziciją, kitaip šviesos jutiklis gali ir neveikti!

PASTABOS:

- Montuoti turi elektrikas arba patyręs žmogus.
- Judantys objektai esantys priekyje prietaiso gali sutrukdyti jį tinkamai sumontuoti.
- Venkite montavimo šalia oro kondicionavimo sistemų, centrinio šildymo ir pan.
- Jūsų pačių saugumui, neatidarykite prietaiso po įtampa.
- Jei yra kokių nors nesutapimų tarp prietaiso funkcijų ir šios instrukcijos, prašome teikti pirmenybę produktui ir atsiprašome, kad papildomai neinformavome.

PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI:

- Neveikia apkrova:
 - Patikrinkite ar teisingai sujungėte maitinimo ir apkrovos laidus.
 - Patikrinkite prijungtą apkrovą.
 - Patikrinkite ar LUX rankenėlės nustatymus.

- Prastas jaučiamas:
 - a. Patikrinkite ar priekyje jutiklio nėra jokių kliūčių galinčių trukdyti veikimui.
 - b. Patikrinkite ar aplinkos temperatūra nėra per didelė.
 - c. Patikrinkite ar signalo šaltinis patenka į aptikimo lauką.
 - d. Patikrinkite montavimo aukštį.
 - e. Patikrinkite ar judėjimo kryptis nustatyta teisingai.
- Automatiškai neišsijungia apkrova:
 - a. Jei yra pastovus signalas aptikimo lauke.
 - b. Jei laiko užlaikymas nustatytas į ilgiausią.
 - c. Jei galia neatitinka nurodytos instrukcijoje.
 - d. Jei oro temperatūra keičiasi šalia jutiklio (oro kondicionierius, centrinis šildymas ir pan.)






Beleuchtungssteuerung, den Transformatoren, den Startern oder den elektronischen Systemen nicht anschliessen. Keine andere Geräte als Lampen anschliessen.

- Vor der Anschlussarbeit soll ein entsprechender Stromkreis für den Melder von der Speisung ausgeschaltet werden, z.B. durch die Beseitigung einer Sicherung. Vor dem Melder soll auf das Infrarot ein Ausschalter mit 3mm-Fuge angeschlossen werden. Der Ausschalter ermöglicht beim Bedarf die sofortige Ausschaltung des Melders.
- Um den Melder zum Netz anschliessen, soll man zuerst (mit einem Werkzeug) eine Anschlusskiste hinten des Melders öffnen. Die Anschlussleitung (mit der Isolation) soll durch eine Einlauf-Gummitülle geführt werden. Mindestens 30 mm der Leitung mit der Isolation sollte sich in der Anschlusskiste befinden. Man soll die möglich kurze Strecke der Leitung, die zu den Anschlussklemmen des Melders angeschlossen werden, ohne Isolierung lassen.
- Die einzelne Ader (L, N, Schutzleitung) der Anschlussleitung soll man entsprechend zu den gekennzeichneten Anschlussklemmen des Melders. Nach dem Anschluss des Netzkabels mit entsprechenden Klemmen soll man die Anschlusskiste schliessen.

EINSTELLUNG DES BEWEGUNGSMELDERS

- Die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders ist maximal, wenn die Bewegung zu der Linie seines Erfassungsfeldes querlaufend ist. Kleinere Empfindlichkeit hat der Melder bei der Bewegung entlang der Linie seines Erfassungsfeldes stattfindet.
- Man soll gedenken, dass dieses sehr empfindliche Gerät durch schnelle Umgebungswechsel unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.
- Nach der Einschaltung braucht das Gerät ca. 40 Sekunden der Erwärmungszeit, damit es sich stabilisieren und normal arbeiten kann.
- Um die Störungen in der Arbeit des Melders zu vermeiden, soll man ihn in der Nähe von den Gefriertruhen, Klimaanlage, Lichtquellen, Wärmegeräte, u.s.w. nicht installieren. Man soll den Melder in Richtung von den Wärmegeräte, Lampen, Wasserreservoir und anderen Flächen, die das Licht prägen, nicht einstellen.
- Den Melder in Richtung einer Strasse mit grossen Bewegungsspannung nicht einstellen, um die zufällige Einschaltung zu vermeiden.

Die Regulierung des Geräts wird mit Hilfe von den Zeit- und Lichtreglern stattfinden, als auch durch die Einstellung seines Arbeitswinkels.

- Nach der ersten Installation des Melders soll man den Zeitregler auf den minimalen Wert „T“ aufstellen.
- Den Lichtregler auf die Position  aufstellen.
- Nach der automatischen Lichtausschaltung befindet sich das Gerät in einem „AUTO“-Einstellung. Jetzt kann man einen Test durchführen, d.h. eine Bewegung in dem Erfassungsfeld verursachen. Das Licht wird 5 Sekunden nach der Meldereinschaltung ausgeschaltet. Den Test mehrmals durchführen.
- Nach dem Test kann man den Einstellungswinkel des Melders zur Regulierung der Zeit und des Lichts bestimmen.
- Die Zeiteinstellung von 5 Sekunden auf einen erforderen Wert einstellen.
- Den Lichtregler von der Position „Tag“  auf „Nacht“  einstellen. Bei der Einstellung des Reglers in de Position „Tag“ , wird der Melder sowohl am Tag als auch in der Nacht arbeiten. Wenn aber der Regler in der Position „Nacht“  bleibt, wird der Melder nur in der Nacht arbeiten.

DE

BEWEGUNGSMELDER

WEICHTIGE HINWEISE

- Den Melder nur mit entsprechenden Leuchten benutzen.
- Zu dem Melder kann man nur Leuchten anschliessen, bei welchen als Lichtquelle die traditionelle Birne oder die Halogenlampen benutzt werden.
- Die Lampen mit der Beleuchtungssteuerung, den Transformatoren, den Startern oder den elektronischen Systemen nicht anschliessen.
- Keine andere Geräte als Lampen anschliessen.
- Der Bewegungsmelder kann sowohl In offenen Raum als auch in geschlossenen Räumen benutzt werden. Im Fall der Nutzung in offenen Raum sollte er entsprechend geschützt sein, y.B. unter einem Dach platziert werden.
- Die elektrische Installation zu dem Melder soll von einem qualifizierte Person, z.B. Elektriker gemacht werden. Man sollte auch die technischen Regeln und die Rechtshinweise des Landes beachten.
- Den Sensorknauf nicht öffnen.
- Die Reparatur niemals selbst durchführen. Im Fall den Anomalien oder der falschen Arbeit des Melders sollte man ihm zur Reparatur in einem spezialistischen Werkstatt abgeben.
- Für die Tätigkeiten, die nicht mit den Hinweisen übereinstimmen und eventuellen Schäden nimmt der Produzent keine Verantwortlichkeit.

MONTAGEINSTRUKTION

1. Der Bewegungsmelder soll in entsprechenden Platz montiert werden. Die Montagehöhe soll mindestens 2m sein.
2. Der Bewegungsmelder soll auf einem Objekt so montiert werden, dass ein Sensorelement in Richtung der Boden eingestellt wird.

ELEKTRISCHE INSTALATION

- Der Anschluss des Bewegungsmelders zur elektrischen Installation soll von einem qualifizierten Person, wie Elektriker gemacht werden.
- Den Bewegungsmelder zu einer Speisequelle mit der Netzspeisung von ~230V / 50 Hz anschliessen.
- Zu dem Melder kann man ausschliesslich Lampen anschliessen bei welchen als Lichtquelle die traditionelle Birne oder die Halogenlampen benutzt werden. Die Lampen mit der

Speisung:	~230V/50Hz	Festigkeitsklasse:	IP 65
Kraft der Lichtquelle:	max 1200W	Schutzklasse:	II
Art Der Belastung:	Resistenzionall	Erfassungsreichweite:	max 12m x 180° bei 24°C
Melder:	Sensor IR (Infrarot)	Nachlaufzeit:	10 Sek. - 7 Min.

UZMANĪBU!

Lai nodrošinātu preces pareizu un drošu ekspluatāciju, pirms sākt to lietot, uzmanīgi izlasiet montāžās instrukciju.

Neatbilstošas lietošanas dēļ var rasties materiālie zaudējumi un var tikt nodarīti būtiski kaitējumi cilvēka veselībai.

Paredzētie izmantošanas mēri

- Kustību sensors ir ierīce, kas uztverot kustību automātiski ieslēdz vai izslēdz apgaismojumu.
- Kustību sensors B50-SES05, ir paredzēts izmantošanai tikai iekšējās telpās
- Kustības sensorā ir iebūvēts infrasarkanais staru sensors, kas ieslēdz apgaismojumu diennakts tumšajā laikā tiklīdz noteiktajā kustības uztveršanas zonā sensors uztver kustību.
- Kustības sensorā ir iebūvēts gaismas jutīgs fotoelements, kas mēra apkārtējo gaismas intensitāti. Ja diennakts gaišajā laikā gaismas intensitāte palielinās (gaisma kļūst spilgtāka), tad kustības sensors nereaģē uz kustību un neieslēdz apgaismojumu, bet ja gaismas intensitāte samazinās, tad apgaismojuma degšanas ilgumu.

Aizliegumi un ierobežojumi

- Kustību sensors nav paredzēts

Lietotāja atbildība

- Ja šie montāžas instrukcijas noteikumi netiek ievēroti, garantijas remonts precei tiek pilnībā liegts.
- Ievērojiet instrukcijas norādījumus.
- Lietojiet kustības sensoru tikai tad, kad esat pārliecinājušies par to, ka visi elektrotīkla vadu savienojumi un uzstādīšanas nosacījumi ir veikti atbilstoši instrukcijā minētajiem norādījumiem.
- Iegūmējiet, ka kustību sensora lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamību, kas radīta citām personām vai to īpašumam.

Vispārīgie drošības noteikumi

- Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju pirms kustības sensora lietošanas, lai pilnībā izprastu un varētu ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un ekspluatācijas norādījumus.
- Elektrotīkla spriegumam jāsakrīt ar spriegumu, kas norādīts sadaļā „Tehniskā specifikācija”. Neizmantojiet nekādu citu elektrotīkla spriegumu.
- Uzmanību! Kustību sensora montāžu drīkst veikt tikai sertificēts elektriēis.
- Pirms sensora uzstādīšanas pārliecinieties, ka elektrotīkls ir pilnībā atslēgts.
- Pārliecinieties vai elektrotīkls ir aprīkots ar avārijas sprieguma drošinātāju 16A, kas paredzēts, strāvas atslēgšanai, lai novērstu elektrotīkla sprieguma noplūdi vai novērstu elektrošoka iespējamību.

Sensora novietojums

- Uzstādiet kustību sensoru uz stingras un stabilas virsmas.
- Pie griestiem kustības sensors jāuzstāda 1,8 – 2,5 m virs zemes/grīdas līmeņa.
- Neuzstādiet kustības sensoru pie baseiniem, sildītājiem, gaisa kondicionieriem vai pie citām ierīcēm, kas var mainīt gaisa temperatūru telpā.
- Neļaujiet saules stariem spīdēt tieši uz kustības sensora korpusa.
- Neuzstādiet kustības sensoru tuvu kokiem, krūmiem un vietās kur dzīvnieku vai putnu kustība var aktivizēt kustības sensoru.
- Kustības sensoram ir lielāka jutība pret kustību, kas notiek šēērsām kustības uztveršanas zonai nekā virzoties tieši uz vai ejot prom no kustības sensora, tāpēc novietojiet sensoru tā, lai tas būtu vērstš šēērsām gaista virzienam.

Kustības sensora uzstādīšana

- Pirms sākt kustības sensora uzstādīšanu, obligāti atslēdziet elektrotīkla drošinātājus.
- Izskrūvējiet divas skrūves, kas atrodas kustības sensora priekšējā panelī un noņemiet aizmugurējo vāciņu.

- Pielieciet sensora aizmugurējo vāciņu pie virsmas un atzīmējiet divus caurumus, kuri paredzēti sensora piestiprināšanai.
- Izurbiet atzīmētos caurumus ar urbjašinu, caurumos ievietojiet dībelus, pielieciet pie griestiem sensora aizmugurējo vāciņu un pieskrūvējiet to izmantojot skrūves (skrūves un dībeli ietilpst komplektācijā).
- Kustības sensora darbības rādiuss modelim SES09 ir līdz pat 180°
- Uzmanību! Ierīces pieslēgšanu pie elektrotīkla drīkst veikt tikai sertificēts elektriēis.
- Notīriet izolāciju no elektrotīkla vadiem 6-8mm garumā. Pirms savienot elektrotīkla vadus ar vadu savienotāju, izveriet cauri vadiem gumijas stiprinājumu. Gumijas stiprinājums ir paredzēts, lai nostiprinātu izejošos vadus no sensora starp ierīces priekšējo vāciņu un aizmugurējo vāciņu).
- Savienojiet kustības sensora vadus ar vadu savienotāju un pēc tam pievienojiet pie vadu savienotāja elektrotīkla vadus atbilstoši norādītai shēmai (skat. att.1 un 2).
- Pēc tam kad visi vadu savienojumi ir veikti, uzlieciet augšējo vācinu un nostipriniet to ar divām skrūvēm.

Kustības sensora uzstādīšana un režīmu iestatīšana

Lai uzstādītu kustības sensoru, pagrieziet gaismas intensitātes sensora slēdzi „LUX” pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz minimālo pozīciju, bet apgaismojuma degšanas ilguma slēdzi „TIME” pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā uz minimālo pozīciju. Izejiet cauri kustības uztveršanas zonai, līdz kustības sensors saņem signālu par kustību. Saņemot signālu par kustību uztveršanas zonas sektorā, sensors ieslēgs apgaismojumu automātiski. Pie „LUX” un „TIME” uzstādījuma minimālajā pozīcijā ieslēgtais apgaismojums degs 4 minūtes, pēc tam apgaismojums izslēgsies.

Apgaismojuma degšanas ilguma iestatīšana

Ar slēdzi „TIME” tiek regulēts laiks, cik ilgi apgaismojums paliek ieslēgts no brīža, kad sensors ir uztvēris kustību. Pagriežot slēdzi „TIME” pulksteņrādītāja virzienā apgaismojuma degšanas ilgums palielināsies, bet pagriežot slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, apgaismojuma degšanas ilgums samazināsies. Maksimālais apgaismojuma degšanas ilgums ir 7 minūtes, bet minimālais ir 10 sekundes.

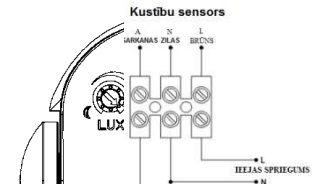
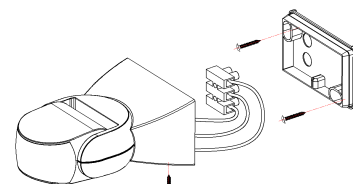
Gaismas intensitātes slēdža „LUX” iestatīšana

Kustības sensorā ir iebūvētais gaismjutīgs fotoelements. Gaismjutīgais fotoelements mēra apkārtējās vides gaismas intensitāti un atkarībā no gaismas intensitātes ieslēdz vai izslēdz kustības sensoru. Lai palielinātu gaismas intensitātes sensora jutību pagrieziet slēdzi „LUX” pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Palielinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu arī diennakts gaišajā laikā. Lai samazinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet sensora slēdzi „LUX” pulksteņrādītāja virzienā. Samazinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu tikai diennakts tumšajā laikā. Noregulējiet gaismas intensitātes sensoru tā, lai kustības sensors reaģējot uz kustību ieslēdz apgaismojumu krēslas laikā.

Utilizācija

- Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai.
- Ja kustības sensors kļūvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to nogādājiet kādā no atkritumu savākšanas vietām.
- Veiciet kustības sensora utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem

Elektrotīkla spriegums	~230V/50Hz	Aizsardzības klase	IP 65
Apgaismojuma maksimālā jauda	max 1200W	Kustības sensora darbības diapazons	12m/180°, 24°C
Sensora tips	Infrasarkano staru	Apgaismojuma degšanas ilguma regulēšana	10±3 sek. - 7±2 min.
Spuldzes veids	Kvēlspuldzes		



ÚVOD

- Čidlo pripojiť iba na vybrané typy svietidel.
- K čidlu sa smí zapájať iba svietidla tá ,ktorá používajú klasické žiarovky alebo vysokonapätové halogén.žiárovky .
- Nazapojovať svietidla s transformátorom,štartérom alebo elektronické systémy.
- Zapájať len svietidla.
- Čidlo možno používať vonku i vnútri.V prípade inštalácie vonku, je treba umístit čidlo pod strechu alebo okvap.
- Inštalaci môže prevádzať len kvalifikovaná osoba – elektrikár.
- Senzor neotvárať.
- Nikdy neprovádzať opravu v prípade poruchy alebo špatného fungovania.Senzor odneste na reklamacii na miesto kúpenia s dokladom.V inom prípade výrobca nebere za vzniklé škody žiadnu odpovednosť.

MONTÁŽNA INŠTRUKCIA

1. Umístění senzora má byť najmenš 2m hore nad zemí.
2. Senzor pripevníte tak, aby regulácia čidla bola otočena smerom nadol .

MONTÁŽ

- Senzor môže inštalovať len osoba kvalifikovaná znáa vyhlášky – elektrikár.
- Ponapájať k napájecímu zdroji ~230V/50Hz.
- Pred zahájením montážnych prací odpájame sieťové napätia- vyjmeme poistku príp.prepneme vypínač na vypnuto .
- Oddeliť zadnú krytku senzora . Použite základnu ako šablonu a označte miesto upevnenia na stěně.
- Pryžovým otvorom čidla pretiahnuť odizolovaný prívod.kábel .
- Prívodný kábel (L, N, ochranný vodič) napojte do označené svorkovnice vnútri čidla. Skrutkovať prednú časť k základně, pritom pozor na to,abyste nepoškodili pryžové tesnenie.

NASTAVENIE SENZORA

- Účinnosť signalizačného zariadenia je najväčší,keďže smer pohybu je šikmo prebiehajúce k linii signalizačného pola.Menší účinnosť má zariadenie,ktoré sa nachází vo smeru pozdĺž linie signalizačného pola.
- Malo by byť počítano s tým,že tento priveľa citelný prístroj reaguje na rýchle pohyby na okolí a môže sa i neúmyselne zapnúť..
- Po zapnutie potrebuje senzor cca 40 sekúnd na zahriatie , aby sa stabilizoval a normálne pracoval.
- Aby nedochádzalo k prerušeniu účinnosti zariadenie,nemalo by byť umíšteno nablízku mrazících boxů,klimatizací,tepelných prístrojou atď .Zariadenie by nemalo byť inštalováno vo smeru žiarenie tepelných prístrojou,lamp a vodných ploch,ktoré odrážajú svetlo.
- Neinštalujte senzor u rušné cesty,aby nedochádzalo k náhodnému spusteniu.
- Po prvom spusteniu nastavte časovu reguláciu na najnižšiu hodnotu.
- Světelnou reguláciu „LUX" nastavte na pozíciu „ deň".

- Pri automatickom svetelnom nastaveniu sa prístroj nachádza v pozíciu auto. Teraz je možno previesť test, tzn.urobiť pohyb v záberovom poli .Svetlo po 5 sekundách zhasne.
- Nastavte smer snímača hore alebo nadol tak,aby pokrýval väčší alebo menší oblasť.
- Nastavenie času „ TIME" z 10 sekúnd na max. do 7 min.
- Svetelnou reguláciu dajte na „ deň " alebo „ noc ". V pozíciu, deň" funguje senzor vo dne i v noci. V pozíciu „ noc " funguje iba v noci.

Napätie:	~230V/50Hz	Trieda krytie:	IP65
Príkonn:	max 1200W	Trieda ochrany:	II
Druh zaťaženie:	Odporn (R)	Rozsah pokrytie:	Max 12m. X 180° pri 24°C
Senzor:	detektor IR (infračervený)	Doba zapnutie:	10±3 sek. - 7±2 min.

